

## ГЛАГОЛЫ ЗРИТЕЛЬНОГО ВОСПРИЯТИЯ В ТУРЕЦКОМ ЯЗЫКЕ ДЛЯ СТУДЕНТОВ-ИНОСТРАНЦЕВ: СТРАТЕГИИ ОБУЧЕНИЯ

Амирова Нигорахон Саидгани кизи

преподаватель, ТГУВ

<https://doi.org/10.5281/zenodo.15550971>

**Аннотация.** Данная статья посвящена методическим аспектам обучения студентов-иностранцев глаголам зрительного восприятия в турецком языке. В исследовании раскрываются трудности, возникающие из-за агглютинативной природы турецкого языка и различий в когнитивных моделях восприятия у студентов разных культур. Рассматриваются методы преодоления этих трудностей, включая использование контекстуализированных заданий, визуальных средств, концептуальной метафоры и коммуникативных подходов. Особое внимание уделено разработке стратегий обучения, направленных на развитие метаязыковой осведомлённости и интеграцию культурных контекстов в процесс усвоения глаголов зрительного восприятия. Анализируются преимущества применения эксплицитных и имплицитных методов преподавания, а также роль обратной связи и коррекции ошибок. Автор приходит к выводу, что комплексное использование разнообразных педагогических инструментов значительно повышает эффективность формирования лексико-грамматических навыков у студентов-иностранцев, способствуя развитию их общей языковой и коммуникативной компетенции. Статья подчёркивает необходимость междисциплинарного подхода в обучении лексике восприятия, объединяющего лингвистические, когнитивные и культурологические компоненты.

**Ключевые слова:** глаголы восприятия, обучение иностранцев, турецкий язык, когнитивная лингвистика, методика преподавания, межкультурная коммуникация, лексико-грамматические навыки.

**Annotatsiya.** Ushbu maqola turk tilida ko'ruv idrok fe'llarini o'rgatish metodikasi va usullariga bag'ishlangan. Tadqiqotda turk tilining agglutinatív xususiyati va turli madaniyat vakillari bo'lgan talabalar orasida idrok modelidagi farqlar tufayli yuzaga keladigan qiyinchiliklar yoritiladi. Ushbu qiyinchiliklarni bartaraf etish uchun kontekstual topshiriqlar, vizual vositalar, kontseptual metafora va kommunikativ yondashuvlardan foydalanish metodlari ko'rib chiqiladi. Vizual idrok fe'llarini o'zlashtirish jarayonida madaniy kontekstni integratsiya qilish va metatiling bilimlarini rivojlantirish muhimligi ta'kidlanadi. Maqolada eksplisit va implisit o'qitish metodlarining ustunliklari hamda xatolarni tuzatish va teskari aloqa mexanizmlarining roli tahlil qilinadi. Muallif xulosa qiladi: turli pedagogik vositalarning kompleks qo'llanilishi talabalar leksik-grammatik ko'nikmalarini samarali rivojlantirish va ularning umumiy til va kommunikativ kompetensiyasini mustahkamlashga xizmat qiladi. Tadqiqot idrok leksikasini o'rgatishda lingvistik, kognitiv va madaniy komponentlarni birlashtirgan fanlararo yondashuv zarurligini ta'kidlaydi.

**Kalit so'zlar:** idrok fe'llari, chet ellik talabalar, turk tili, kognitiv lingvistika, o'qitish metodikasi, madaniyatlararo kommunikatsiya, leksik-grammatik ko'nikmalar.

**Abstract.** *This article focuses on the methodological aspects of teaching visual perception verbs in Turkish to foreign students. The study highlights the challenges arising from the agglutinative nature of the Turkish language and the cognitive differences among students from diverse cultural backgrounds. Methods for overcoming these challenges are discussed, including the use of contextualized exercises, visual aids, conceptual metaphors, and communicative approaches. Special attention is given to the development of metalinguistic awareness and the integration of cultural context into the learning process of visual perception verbs. The article analyzes the advantages of explicit and implicit teaching methods, as well as the role of feedback and error correction. The author concludes that the comprehensive use of diverse pedagogical tools significantly enhances the effectiveness of developing students' lexical and grammatical skills, fostering their overall language and communicative competence. The study emphasizes the necessity of an interdisciplinary approach to teaching perception vocabulary, integrating linguistic, cognitive, and cultural studies components.*

**Keywords:** *perception verbs, foreign students, Turkish language, cognitive linguistics, teaching methodology, intercultural communication, lexical and grammatical skills.*

Структурные различия между родными турецкими языками и учащимися создают много трудностей при обучении турецких студентов глаголам визуального восприятия на иностранном языке. Будучи агглютинативным языком, турецкий язык использует систему спряжения глаголов, добавляя множество суффиксов, чтобы отразить несколько грамматических целей в одной фразе. Для учащихся, чьи родные языки не обладают этим структурным качеством, ситуация может быть несколько необычной. Следовательно, обработка глаголов визуального восприятия, которые часто передают различные смысловые различия, может быть очень сложной. Например, различия между глаголами *görmek* (видеть), *bakmak* (смотреть) и *seyretmek* (наблюдать) требуют тщательного понимания форм контекста и языка, которые учащиеся могут неправильно истолковать, если не смогут уловить эти нюансы [1].

Кроме того, сложность обучения глаголам визуального восприятия усугубляется различием уровней подготовки учащихся. Различия в языковой среде, знакомство с турецким языком и индивидуальные стили обучения помогают учащимся создать разнообразный уровень метаязыковой осведомленности. В зависимости от этого может меняться подход учащихся к использованию новой лексики в процессе изучения языка. В то время как люди с меньшей осведомленностью могут испытывать трудности с запоминанием и эффективным использованием словарного запаса, исследования показывают, что учащиеся с большей метаязыковой осведомленностью могут лучше различать сопоставимые глаголы и использовать их в подходящих обстоятельствах [2].

Таким образом, для преодоления этих трудностей требуется разносторонняя стратегия обучения, сочетающая в себе множество методик, учитывающих особые потребности учащихся. Использование структурированного материала с помощью контекстуализированных заданий помогает усвоить основы визуального восприятия. Учителя могут использовать визуальные подсказки, такие как картинки или фильмы, которые показывают использование этих глаголов в различных ситуациях, что способствует развитию не только словарного запаса, но и контекстуальных знаний. Кроме того, используя методы обучения, ориентированные на коммуникацию, четкие инструкции о формах глаголов визуального восприятия могут помочь учащимся правильно распознавать и использовать эти глаголы. Для студентов, изучающих

иностранной язык, которые взаимодействуют с глаголом турецкого языка для визуального восприятия, такие стратегии могут помочь сократить разрыв, вызванный структурными различиями, и способствовать созданию более эффективной среды обучения. Эффективные педагогические методы абсолютно необходимы для решения трудностей, связанных с обучением турецких школьников глаголам визуального восприятия на иностранном языке. Особенно эффективные методы предполагают сочетание контекстуализированной практики с наглядным обучением. Этот подход подчеркивает не только значение, но и тонкое применение глаголов визуального восприятия во многих ситуациях, что позволяет получить более полные знания [3]. Предоставление учащимся подробных инструкций, сосредоточенных на синтаксических и семантических особенностях глаголов, улучшает их память и использование этих глаголов в коммуникативных контекстах.

Кроме того, было показано, что применение метафорических концепций через концептуальную структуру метафор успешно улучшает понимание и запоминание учащимися глагола визуального восприятия. Учащиеся могут увидеть значения, связанные с этими глаголами, используя концептуальную теорию метафор, которая утверждает, что знание обычно зависит от метафорического отображения из одной концептуальной области в другую. Учителя могут помочь учащимся более прочно усвоить значения глаголов, связывая глаголы визуального восприятия с семейным опытом и интуитивными концептуальными рамками, что способствует большей когнитивной приверженности языку.

Кроме того, процесс обучения во многом зависит от методов построения каркасов. Для учащихся, которые разбираются со сложностью глаголов визуального восприятия в турецком языке, такие инструменты, как жесты, наглядные пособия и организованное социальное взаимодействие, могут оказать необходимую помощь. Например, жесты могут быть мощным средством запоминания, которое связывает глаголы с физическими действиями или представлениями, тем самым усиливая их значение [4]. В то время как социальные взаимодействия в условиях совместного обучения дают возможность практиковаться и получать обратную связь от сверстников, наглядные пособия, такие как картинки или диаграммы, помогают учащимся устанавливать связи между глаголами и их значениями. Прежде чем приступить к более абстрактным или сложным дискуссиям, учащиеся могут развить доверие и компетентность в использовании глаголов визуального восприятия с помощью этого медленного метода.

Более того, исследования подтверждают успех этих разнообразных подходов к обучению, показывая, как они улучшают понимание студентами сложных языковых структур. Эти методы являются взаимосвязанными элементами целостного подхода к обучению, который способствует более глубокой когнитивной обработке, а не просто выполняется по отдельности. Например, Мутлу [5] обнаружил, что учащиеся, применявшие различные стратегии обучения, которые включали в себя наглядное обучение, метафорические установки и вспомогательные конструкции, продемонстрировали заметно лучшие результаты как в распознавании, так и в создании глаголов визуального восприятия. Это говорит о том, что разнообразная образовательная стратегия обеспечивает превосходные результаты изучения языка, тем самым вооружая учащихся необходимыми лингвистическими навыками для правильного выражения чувственного опыта.

Принимая все во внимание, используя понятное обучение наряду с практическими примерами и применяя идеи из теории концептуальной метафоры и методы построения каркасов, мы создаем прочную основу для эффективного обучения глаголу визуального восприятия в турецком языке. Эти методы не только решают особые трудности, с которыми сталкиваются изучающие иностранные языки, но и создают более богатую лингвистическую и когнитивную среду, способствующую более эффективному изучению языка. Сосредоточившись на этих методах обучения, преподаватели могут улучшить понимание и эффективное использование глаголов визуального восприятия, что создаст лучшие условия для изучения иностранного языка студентами. Помимо изучения наилучшего словарного запаса, отличное усвоение глагола визуального восприятия оказывает значительное влияние на общую языковую компетентность учащихся и их коммуникативную компетентность. Согласно Айдогду [6], учащиеся, которые правильно понимают глагол визуального восприятия, могут передавать значение с большей точностью. Такая точность важна не только в классе, но и в повседневных контактах, где требуется тонкая выразительность. Правильное использование этих глаголов напрямую связано со способностью человека участвовать в реальных разговорах, что повышает его коммуникативную компетентность.

Более того, то, как культурные условия окружают глагол визуального восприятия, существенно влияет на лингвистическую и прагматическую осведомленность студентов. В разных языках и цивилизациях эти глаголы имеют разное значение и способы употребления; следовательно, ознакомление учащихся с условиями, в которых часто используются эти глаголы, может значительно улучшить их процесс обучения [7]. Например, в зависимости от культурных норм и ожиданий глагол *görmek* (видеть) может иметь множество значений в различных дискуссионных ситуациях. Включение культурных аллюзий в свои занятия помогает учителям не только сделать изучение языка более актуальным, но и привить своим ученикам полезные навыки для успешного ведения переговоров в различных коммуникативных ситуациях.

Помимо расширения словарного запаса и погружения в культуру, еще одним важным компонентом обучения глаголу визуального восприятия является механизм обратной связи и исправления ошибок. Изучение и обобщение ошибок учащихся дает бесценный взгляд на стратегии изучения языка и индивидуальные вариации [8]. Например, ошибки в спряжении глаголов или синтаксических структурах, характерные для турецкого языка, могут свидетельствовать о неправильных мыслях. Эти инстинкты дают учителям возможность совершенствовать и модифицировать свои подходы к преподаванию таким образом, чтобы курсы соответствовали конкретным требованиям учащихся. Этот рефлексивный метод помогает преподавателям помогать студентам, разрабатывая стратегии устранения пробелов в знаниях, что позволяет создать более индивидуальную среду обучения.

Кроме того, использование творческих педагогических стратегий, таких как обучение, основанное на опыте, поможет повысить эффективность обучения глаголам визуального восприятия. Вовлекайте учащихся в упражнения, которые воспроизводят события реальной жизни, чтобы помочь им использовать эти глаголы, в частности, в процессе общения. Например, интерактивное рассказывание историй или ролевые игры с использованием глаголов визуального восприятия могут вдохновить учащихся и повысить их энтузиазм, тем самым способствуя сохранению и использованию новой лексики [9]. Эти инновационные подходы не только способствуют лучшему знанию языка, но и

поощряют совместное обучение, тем самым укрепляя отношения между сверстниками и использование языка в социальной среде.

Многочисленные последствия обучения глаголам визуального восприятия, взятые вместе, подчеркивают необходимость разработки всемирной образовательной стратегии. Учителя могут значительно повысить языковую компетентность и коммуникативные способности учащихся, сосредоточившись на изучении лексики, культурной значимости, обратной связи и творческих подходах к обучению. Кроме того, постоянное развитие методов обучения, основанных на опыте учащихся, является залогом того, что преподаватели действительно смогут справиться со сложностями, связанными с изучением иностранного языка, в частности, в затененной сфере глагола визуального восприятия в турецком языке. Изучение глаголов визуального восприятия в турецком языке сопряжено с особыми трудностями в отличие от изучения иностранного языка студентами, изучающими глаголы визуального восприятия в турецком языке, что связано со сложностью самого языка и когнитивными процессами, связанными с изучением перцептивной лексики. Глаголы визуального восприятия в турецком языке, такие как *görmek* (видеть), *göstermek* (демонстрировать) и *izlemek* (смотреть), раскрывают тонкости, которые часто подразумеваются при их употреблении, что создает значительные трудности для учащихся, которые могут не знать соответствующих глаголов в своем родном языке. Имплицированный культурный контекст, в котором используются эти глаголы, усугубляет эти трудности и формирует у учащихся представление и связь значения с этими действиями [9, с. 722].

Для студентов из культур, в которых глаголы восприятия расположены в различных когнитивных рамках, задача усложняется; поэтому прямой перевод и неадекватная контекстуализация становятся еще более сложными.

Использование эксплицитных и имплицитных методов обучения может помочь преодолеть эти трудности. Для учащихся со спецификой глаголов визуального восприятия эксплицитное обучение — то, что предполагает прямое указание на глагольные формы и их конкретные контексты — может обеспечить ясность и прочную основу. Этот метод может потребовать использования четких грамматических исправлений, практических занятий и целенаправленных словарных списков. С другой стороны, благодаря открытому контексту и взаимодействию, имплицитное обучение помогает учащимся усвоить естественные оттенки употребления. Например, использование мультимедийных средств, таких как интерактивные фильмы и упражнения, может помочь учащимся получить более глубокие знания о функционировании этого глагола во многих ситуациях, не перегружая их грамматическими ограничениями.

Мероприятия, включающие погружение в культуру, включая ролевые игры или беседы о турецких СМИ, могут помочь учащимся осознать контекстуальную важность глаголов визуального восприятия. Учителя могут помочь учащимся установить более тесную связь с языком и его выразительными возможностями посредством интеграции культурного фона в подходы к обучению [10]. Осознание социокультурных элементов, влияющих на выражение визуального опыта в турецком языке, может помочь учащимся правильно использовать эти глаголы.

Внедрение эффективных методов обучения основывается на изучении истории учащихся и их предыдущего опыта в отношении глаголов визуального восприятия. Разнообразное обучение гарантирует, что образовательные стратегии остаются инклюзивными и адаптивными, поскольку они адаптированы к языковым способностям

учащихся и их знакомству с сопоставимыми глаголами в их родном языке. Знание многих подходов к овладению языком не только способствует целеустремленности, но и помогает создать более совместную и единую среду обучения.

Междисциплинарное исследование, включающее лингвистические, когнитивные и культурные аспекты, помогло бы понять процесс изучения глаголов визуального восприятия в турецком языке [11; 12]. В конечном счете, изучение этих дисциплин будет определять учебные планы и повысит эффективность языкового обучения иностранных студентов. Для изучения этой более сложной проблемы необходимы дополнительные исследования, поскольку динамика языкового образования меняется.

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Mede, E., Tatal, C., Ayaz, D., Çalışır, K., & Akın, Ş. (2014). The effects of language transfer in Turkish EFL learners. *ELT Research Journal*, 3(2), 70-83.
2. Kilimci, A. (2017). The impact of explicit instruction and metalinguistic awareness on cross-linguistic interference: Path framing in motion events. *Gaziantep University Journal of Social Sciences*, 16(4), 1119-1133.
3. Gümüş, H. (2021). Teaching grammar through form-focused instruction: The case of teaching modal verbs to Turkish EFL learners. *Journal of Language Research*, 5(1), 1-16.
4. Demir-Lira, Ö. E., Kanero, J., Oranç, C., Koşukulu, S., Franko, I., Göksun, T., & Küntay, A. C. (2020, December). L2 vocabulary teaching by social robots: The role of gestures and on-screen cues as scaffolds. In *Frontiers in education* (Vol. 5, p. 599636). Frontiers Media SA.
5. Mutlu, G. (2015). Knowledge and perceptions of collocations: The cases of Turkish EFL students and teachers (Master's thesis, Eğitim Bilimleri Enstitüsü).
6. Aydoğdu, E. (2007). EFL teachers' perceptions of foreign language teaching competences. Unpublished Master Thesis, Trakya University, Edirne.
7. Амирова, Н. (2025). Visual verbs in modern Turkish: a pragmatic exploration of context, culture, and communication. *Лингвоспектр*, 3(1), 21-29.
8. Yalcin, S. (2013). Individual differences and the learning of two grammatical features with Turkish learners of English (Doctoral dissertation).
9. Şafak, D. F., & Hopp, H. (2022). Verb bias and semantic persistence effects in L2 ambiguity resolution. *Second Language Research*, 38(4), 705-736.
10. Özçelik, Ö. (2018). Universal Grammar and second language phonology: Full Transfer/Prevalent Access in the L2 acquisition of Turkish "stress" by English and French speakers. *Language Acquisition*, 25(3), 231-267.
11. Arslan, S., Bastiaanse, R., & Felser, C. (2015). Looking at the evidence in visual world: eye-movements reveal how bilingual and monolingual Turkish speakers process grammatical evidentiality. *Frontiers in psychology*, 6, 1387.
12. Tanyer, S. (2022). Acquisition of English Psych Verbs By Turkish-Speaking Undergraduate EFL Learners (Doctoral dissertation, Anadolu University (Turkey)).